

# В интересах советского человека

Все лучше и лучше становится жизнь советских людей. Непрерывно растет материальное благосостояние рабочих, колхозников, интеллигенции, из года в год повышается покупательная способность населения, непрерывно возрастает и спрос на всевозможные промышленные и продовольственные товары. Постоянно растут материальные и духовные потребности советского человека. Он хочет все лучшее одеться, вкуснее питаться, покупать хорошие книги, обставить свое жилье добротными вещами, приобщать к культуре детей. И он полагает для этого все возможные возможности благодаря мудрой политике Коммунистической партии и Советского правительства, благодаря нашей плановой, бескризисной, мирной социалистической экономике.

Вчера миллионы советских людей приветствовали постановление Совета Министров СССР и Центрального Комитета КПСС «О мерах дальнейшего развития советской торговли». Это постановление отвечает жизненным интересам всего народа — каждый советский человек кровно заинтересован в улучшении и дальнейшем развитии торговли. И мы горды за свою Родину — такой крупной победой производства товаров народного потребления и развития торговли возможно осуществить только в нашей стране, где забота о благе народа — превыше всего.

Партия и правительство указывают, что при социализме торговля есть и надолго останется основной формой распределения продуктов потребления между членами социалистического общества — посредством торговли будут удовлетворяться растущие личные потребности трудящихся.

Ныне поставлена задача: «серьезно двинуть вперед дело развития советской торговли и в ближайшие 2—3 года обеспечить бесперебойную продажу всех необходимых населению товаров в каждом городе и в каждом сельском районе, значительно улучшить обслуживание покупателей и обеспечить удовлетворение постоянно растущих запросов потребителей, развернуть широкую сеть современных, технических, оснащенных торговыми предприятиями и организовать быстрый продвижение к потребителю все возрастающей массы предметов потребления, производимых промышленностью и сельским хозяйством».

Вдумайтесь в эти строки постановления: два-три года — небольшой отрезок времени, а какие огромные перемены должны произойти в торговле! Бесперебойно продавать в каждом городе, в каждом селе все товары, необходимые населению! Даже в условиях все возрастающего спроса. Чтобы выполнить эту высокую задачу, придется крепко потрудиться и работникам промышленности, которым даны новые, повышенные задания по выпуску товаров народного потребления, и работникам сельского хозяйства, и работникам торговли.

Необходимо навсегда покончить с крупными недостатками в торговле. В постановлении детально разработаны меры дальнейшего развития товарооборота и улучшения организации торговли.

Плохо изучается спрос на товары. А ведь от этого протекает многое и многие ошибки в распределении товарных ресурсов, в заводе товаров в те или другие районы, в учете сезонных потребностей и национальных и бытовых особенностей населения.

Часто еще, к сожалению, торговые работники, не зная, не изучая действительных потребностей покупателей, исходят из устаревших представлений о вкусах и запросах. Так случается порой и деревенским ассортиментом товаров — торговые работники действуют по старинке, не берут в расчет огромные изменения в экономике и культуре советской деревни. Часто еще формально «распределяют» товары — лишь бы побыстрее разгрузить склады, базы и свалить торговые «точки». Такая практика имеет место, например, в книжной торговле...

По-настоящему поставленное изучение и всесторонний учет спроса населения дают торговцам работникам знание требований, запросов и вкусов советских граждан в городе и в деревне, на севере и на юге. Каковы сегодня эти запросы и требования, каковы претензии к промышленности,

производящей товары народного потребления? Зная это, торговля будет влиять на промышленность, добываясь выпуска именно тех товаров, которые нужны народу.

На прилавке советского магазина должны лежать только хорошие товары и в самом широком ассортименте.

И здесь, когда речь идет о жизненных интересах наших людей, нет и не может быть места каким бы то ни было компромиссам, взаимным поблажкам. В руки торговцам даны крепкие рычаги экономического воздействия на промышленные предприятия. Контроль за качеством должен быть поставлен отныне, на пути высококачественной продукции работники торговли обязаны установить прочный заслон — плохие вещи не продавать! А при оценке качества может существовать только один единственный критерий: интересы советского человека, потребителя.

Изучая, зная спрос, торговые работники не могут оставаться только пассивными регистраторами. Нет, они призваны влиять на спрос, воспитывать у покупателя хороший вкус, пропагандировать лучшие товары, наиболее питательные и полезные продукты. Немалую роль могут сыграть каталоги и трейскуарты, выставки новинок, конференции покупателей. Почетную роль может сыграть и реклама — наша, советская реклама, правдивая, исходящая из интересов покупателя, яркая, талантливая.

В этой связи на прошедшем недавно Всесоюзном совещании торговых работников не раз звучала имя Маяковского. Лучший, талантливейший поэт нашей советской эпохи не чурался никакой «черновой» работы. Коротким, выразительным стихом он содействовал росту советской торговли. Пусть пример Владимира Маяковского будет воспринят и похвачен и нашими поэтами.

Постановление Совета Министров СССР и ЦК КПСС предусматривает всестороннее развитие и улучшение общественного питания. Намечена большая программа на ближайшие 2—3 года: значительное расширение сети хорошо оборудованных столовых, ресторанов, закусок, чайных и буфетов, улучшение качества блюд, расширение их ассортимента, повышение культуры обслуживания.

И дальнейшее развитие книжной торговли нашло свое отражение в этом большом важном документе: в 1954—1955 годах должны быть открыты книжные магазины во всех районных центрах, увеличена сеть книжных магазинов в городах и в рабочих поселках, а на селе в 1955 году должна быть увеличена вдвое по сравнению с годом нынешним.

В постановлении ставится задача улучшения торговли на селе. Эта задача состоит в том, чтобы более полно удовлетворять потребности колхозников, сельской интеллигенции, рабочих совхозов и МТС в товарах народного потребления, а колхозы — в товарах производственного назначения.

В области внешней торговли создаются более благоприятные условия для продажи наших сельскохозяйственных продуктов на иностранных рынках и, в первую очередь, в крупных городах и промышленных центрах.

В городах и в селах будет построено и открыто в 1954—1956 гг. 40 тысяч магазинов, 11 тысяч предприятий общественного питания. Две эти цифры как нельзя лучше характеризуют поистине колоссальный размах советской торговли. На строительство, оборудование и оснащение торговых предприятий государство ассигнует большие суммы.

Успех дела всегда и во всем решают люди. Постановление предусматривает ряд серьезных мер для подготовки и переподготовки специалистов советской торговли, способных справиться с новыми, значительно возросшими обязанностями. Наряду с этим должна быть усилена воспитательная работа среди работников торговли.

Важнейший, привлекательный, дорожаемый к потребителю — таким наш народ всегда хочет видеть продавца, официанта, любого работника торговли, государственно-му служащему, поставленного на ответственный пост обслуживания нужд и запросов советских людей.

Торговля — родное дело миллионов. Совет Министров СССР и ЦК КПСС призвали покончить с имеющимся еще пренебрежительным отношением к торговле и торговцам работникам и создать вокруг них обстановку товарищеской поддержки и должного уважения. Так и будет! Людям, которые трудятся в интересах народа, обеспечены всесторонняя поддержка, уважение.

ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!

# ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА

ОРГАН ПРАВЛЕНИЯ СОЮЗА СОВЕТСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ СССР

№ 126 (3155)

Суббота, 24 октября 1953 г.

Цена 40 коп.

## МАНИФЕСТ III Всемирного конгресса профсоюзов к ТРУДЯЩИМСЯ ВСЕГО МИРА

Рабочие и работницы, трудящиеся физическим и умственным трудом всех стран!

Дорогие товарищи и друзья! Мы прибыли из 79 стран на 3-й Всемирный конгресс профсоюзов. Мы представляем 88 млн. 600 тыс. организованных трудящихся физического и умственного труда всех рас и всех национальностей, всех политических убеждений и всех религиозных воззрений.

На этой великой международной профсоюзной встрече, являющейся самой значительной в истории рабочего движения, мы обсудили наши требования и нашу борьбу, наши планы и наши надежды. Совместно, демократическим путем, мы выбрали и приняли программу борьбы, отражающую чаяния всех трудящихся, жаждущих благосостояния и мира.

В странах, находящихся под игом крупного капитала, трудящиеся массы не хотят больше жить в нищете и страдать от неуверенности, голода, безработицы, порабощения, военной опасности. Они объединяются и борются за лучшие условия существования, в защиту своих прав, за сохранение прочного мира. Миллионы французских и итальянских трудящихся проявили в единстве забастовки, продолжительность и размер которых не имеют себе равных. Миллионы английских трудящихся требуют в настоящее время повышения зарплат. Крупные массовые забастовки состоялись также в Индии, Бразилии и Иране. На значительной территории Африки единая борьба трудящихся позволила вырвать у колонизаторов кодекс о труде. На всем этом континенте развивается борьба против расовой дискриминации.

Во всех странах капиталистического и колониального мира — в Соединенных Штатах и Японии, Греции и Испании, Индонезии и Марокко, во всех странах Среднего Востока и Латинской Америки ширится волна рабочего движения. В колониальных и зависимых странах разгорается движение за национальное освобождение. Постепенно освобождается старая Азия, которая в течение столетий находилась под игом колонизаторов. Родилась новая великая держава — Китайская Народная Республика, которая вместе со всеми миролюбивыми силами защищает великое дело мира, международной безопасности и национальной независимости. Народы Бетанга и Японии, Малайи и Индонезии, Ближнего Востока, Африки и Латинской Америки мужественно борются за свою свободу и независимость.

Трудящиеся мужчины и женщины всех стран! Именно от вас, от вашего единства, от вашей борьбы зависит улучшение условий жизни простых людей, укрепление мира во всем мире, умножение достижений всех успехов. Неустанный борьба народов за мир уже принесла свои первые плоды. Закончилась кровопролитие в Корее.

Сотни миллионов мужчин и женщин отвечают на призыв Всемирного Совета Мира о мирном разрешении всех спорных международных вопросов.

Но на сцене существуют силы, которые выступают против ослабления международного напряжения. Они не заинтересованы в мире. В погоне за максимальными прибылями они делают ставку на дальнейшее обострение международного напряжения, ставку на войну. Они проводят реакитаризацию Западной Гер-

21 октября в Вене закончил свою работу Третий Всемирный конгресс профсоюзов. В течение одиннадцати дней 819 делегатов, представляющих 90 миллионов организованных трудящихся 79 стран, всесторонне обсудили важнейшие проблемы международного профсоюзного движения.

Делегаты конгресса единодушно избрали руководящие органы Всемирной федерации профсоюзов — Генеральный совет и Исполнительный комитет. Они с огромным энтузиазмом приняли резолюции, призывающие к единству действий трудящихся в борьбе за улучшение условий жизни, за демократию, за мир.

Конгресс обратился с Манифестом к трудящимся всего мира, а также принял Воззвание к рабочим, работницам и профсоюзам Европы и Открытое письмо ко всем профсоюзным организациям и членам профсоюзов, не входившим в ВФП.

Ниже мы публикуем Манифест Третьего Всемирного конгресса профсоюзов.

мании, превращают ее в основную очаг агрессии в Европе. Они хотят сорвать мирное урегулирование корейского вопроса, они возрождают военную мощь Японии, которая становится основной военной базой на Дальнем Востоке. Они провозглашают наступление на жизненный уровень рабочего класса. Они ускоряют гонку вооружений, которая все более тяжким бременем ложится на плечи трудящихся масс.

3-й Всемирный конгресс профсоюзов показал, что мы можем объединиться все — трудящиеся мужчины и женщины, профсоюзы всех национальностей!

за повышение зарплаты, сокращение налогов, ликвидацию безработицы; за введение принципа равной оплаты за равный труд без различия пола, возраста, расы, национальности; за уничтожение нечеловеческих темпов труда; за развитие широкой системы социального страхования и обеспечения;

за отмену антирабочих законов и обеспечение профсоюзных прав;

за сокращение военных бюджетов и использование в мирных целях для экономического и культурного развития освободившихся ресурсов;

за то, чтобы Организация Объединенных Наций, выполняя свой Устав, возратилась к первоначальной ей роли и функциям, направленным на мирное сотрудничество между народами. Идея единства все больше овладевает массами. Растет стремление трудящихся к осуществлению профсоюзного единства на предприятиях, в национальном и международном масштабах.

Восстановление международного профсоюзного единства будет иметь чрезвычайно важное значение. Оно будет способствовать новому ослаблению международного напряжения и затормозит гонку вооружений. Оно окажет благоприятное воздействие на развитие дружественных экономических и культурных связей между государствами различных социальных систем. Оно поможет подходу мирного строительства, сокращению безработицы, повышению благосостояния народов.

Трудящиеся мужчины и женщины всех стран и всех профессий!

Не забудем тяжелых уроков второй мировой войны! Укрепим единство наших рядов!

Восстановим национальное и международное единство рабочего класса!

Создадим это единство на предприятиях и в учреждениях, создадим единый фронт в защиту требований рабочих!

Разоблачим раскольничью политику тех, кто подобно руководителям Американской федерации труда и Конгресса производителей профсоюзов США пытается препятствовать этому единству! Потребует того, чтобы каждая профсоюзная организация и руководящие органы Международной конфедерации свободных профсоюзов приняли предложение ВФП о единстве действий!

Да здравствует нерушимое единство трудящихся всего мира! Да здравствует Всемирная федерация профсоюзов, ведущая активную и непрерывную борьбу за прочный мир, дружбу между народами, за светлое будущее всего человечества!

## ВЫБОРЫ В АКАДЕМИЮ НАУК СССР

Вчера в Москве состоялись выборы в Академию наук СССР — самые обширные за всю историю этого высшего научного учреждения страны.

Открывая утреннее заседание общего собрания, президент А. Несмежнов огласил пункты Устава академии, в которых излагается порядок проведения выборов. Затем председатели экспертных комиссий по отделам доложили собранию о результатах обсуждения и баллотировки кандидатов в академики по всем разделам науки и краткие характеристики их научных заслуг. (Обсуждение кандидатов в академики, выданных научными учреждениями, предприятиями, общественными организациями, группами научных работников и отдельными учеными, состоялось на заседании отделений, предшествовавших общему собранию).

После избрания счетной комиссии акаде-

миком вручаются избирательные бюллетени. Начинается голосование.

На вечернем заседании председатель счетной комиссии академик С. Соболев огласил результаты выборов. Тайным голосованием в действительные члены Академии наук СССР избраны:

по Отделению физико-математических наук: А. П. Александров, П. С. Александров, В. А. Амбарцумян, Н. Н. Андреев, Л. А. Арцимович, Н. Н. Боголюбов, Г. А. Гамбурцев, А. А. Дородницын, И. К. Кириков, Г. В. Курдюмов, С. А. Лебедев, А. Д. Сахаров, И. Е. Тамм, Ю. Б. Харитон, А. В. Шубников;

по Отделению химических наук: Б. А. Арбузов, В. А. Каргин, И. Л. Куняцки, В. Н. Кондратьев, И. Н. Назаров;

по Отделению геолого-географических наук: Н. В. Белов, А. Г. Бетехтин, А. П. Ви-

нотрадов, И. П. Герасимов, Д. С. Коржинский, Н. М. Страхов, Н. С. Шатский, Д. И. Щербаков;

по Отделению биологических наук: А. Л. Курсанов, И. В. Тюрин, В. Н. Шапошников, В. А. Энгельгардт;

по Отделению технических наук: С. А. Беккингсвилл, В. И. Дикинсон, С. Я. Жук, М. М. Карнаухов, В. Я. Климов, М. П. Кошкин, В. А. Котельников, М. А. Михеев, Л. И. Селов, Б. С. Стечкин, А. Н. Туполов, Ю. А. Шиманский, А. Н. Шукшин;

по Отделению исторических наук: Н. М. Дружинин, А. М. Пайратова, П. Н. Попов, М. Н. Тихомиров;

по Отделению экономических, философских и правовых наук: К. В. Островитянов, П. Ф. Юдин.

Членами-корреспондентами Академии наук СССР избрано 148 ученых.

## Международные отклики

Недоумение в Англии

Пожалуй, ни одно заявление английского политика за последние годы не встретило такого единодушного одобрения в Англии, как известное предложение Уинстона Черчилля о безотлагательных переговорах с трудящимися в самых высших сферах, сделанное им в речи 11 мая. И это легко объяснимо. Поддержка, которую британский премьер оказал тогда идее мирного урегулирования, была оценена широкой общественностью как важный шаг в деле ослабления международной напряженности. А это отвечало горячему стремлению простых людей Англии, как и всех других стран, к миру.

Позтому вполне понятно то недоумение, которое породила в широких кругах английской общественности недавняя речь Черчилля на конференции консервативной партии в Маргете. Хорошо известно, что его ультимативное требование — согласиться на возращение агрессивного вермахта либо под флагом «европейского оборонительного сообщества», либо непосредственно в рамках Атлантического блока вызвало глубокое возмущение во Франции. И хотя слова Черчилля были обращены к французам, они встревожили и его соотечественников.

Подобные настроения отражают английские газеты различных политических направлений. Речь Черчилля «глубоко разочаровала всех тех, кто считал, что долгим английским правительством является проявление практической инициативы, чтобы ослабить международное напряжение», — пишет орган лейбористов «Дейли геральд». Народ имел право ожидать, что Черчилль даст ясный анализ хода событий, которые последовали за его заявлением от 11 мая, и что будут предприняты шаги для осуществления этого намерения. Он не сделал ни того, ни другого... В общем его речь оставила впечатление, что неумелая дипломатия последних месяцев будет продолжаться».

В самых различных слоях английского общества планы возрождения германского милитаризма отнюдь не встречают одобрения. Миллионы англичан не забыли горького опыта последних десятилетий, когда английский народ становился жертвой слепой эгоистической политики правящих кругов. Ведь еще накануне второй мировой войны некоторые политические деятели Западной Европы, помогая возрождать германскую агрессию на Восток. Однако гитлеровские бомбы все же обрушились и на Лондон и на Ковентри...

Определенные буржуазные круги в Англии и прежде отдавали себе отчет в крайне противоречивом, если можно сказать, характере английской внешней политики. Ежедневный «Нью стейтсмен» уже не первый раз писал незадолго до речи Черчилля в Маргете, касаясь его предложения, сделанного 11 мая: «Какую пользу мы можем извлечь из британской мирной инициативы, основанной на признании законного требования России обеспечить безопасность Восточной Европы против агрессии, если эта инициатива сочетается с поддержкой упорного стремления Алензурера включить Западную Германию в атлантическую систему?»

Вашингтонский план включения бонского «рейха» в Атлантический блок, столь ультимативно поддержанный Черчиллем, вызывает все возрастающую тревогу в Англии. «Если английский народ обладает здравым смыслом, он даст понять, что ни при каких обстоятельствах не может поддержать план милитаризации Германии», — пишет по этому поводу консервативная «Дейли экспресс». — Те, кто выступает за вооружение Германии, обычно говорят, что германские дивизии значительно укрепили бы западный союз... Но очень скоро германские дивизии заняли бы господствующее положение в союзе и, вполне возможно, вовлекли бы его в войну».

20 октября во время прений в палате общин также раздались критические замечания в адрес подобной политики, создающей угрозу национальным интересам Англии. Многие члены палаты — левые — настоятельно требовали, чтобы британский премьер подвергнул дебатам предложение, сделанное им 11 мая. Но Черчилль, как это сделал корреспондент агентства Пресс Ассошиейш, уклонился от ответа.

Недоумение, разочарование — такова реакция в Англии на ультиматум Черчилля Франции. Широкие круги общественности все более решительно возражают против попытки вернуться к старой игре английской дипломатии, которая не раз в прошлом пыталась извлечь выгоды из взаимной борьбы континентальных держав в Европе.

ЛИТЕРАТОР

XIV ПЛЕНУМ ПРАВЛЕНИЯ СОЮЗА СОВЕТСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ СССР

## Прения по докладу К. Симонова и содокладу Б. Лавренева

### Вечернее заседание 21 октября

Вечером 21 октября участники пленума начали обсуждение доклада К. Симонова и содоклада Б. Лавренева. На заседании председательствовал А. Корнейчук.

Первым выступил в прениях В. Соболю (Украина), который привел в начале своего выступления следующие цифры: в прошедшем театральном сезоне театры УССР показали десять новых пьес, а в начале нынешнего сезона театры уже начали работу над девятнадцатью произведениями украинских советских драматургов. Однако количественный сдвиг еще не свидетельствует о необходимых качественных достижениях. Нужно упорнее бороться за мастерство композиции, за углубление конфликтов, за большую яркость в образе характеров.

В. Соболю коснулся в своем выступлении некоторых неформальностей в деле перевода произведений национальной драматургии на другие языки. Здесь существует еще недопустимое принудительное сотрудничество, произвольное искажение текстов, неуважение к современным и классическим произведениям. Скажем, опера С. Гулак-Артемовского «Запорожец для Дуная» ставится на Украине в том виде, в каком она была написана около ста лет тому назад. А в Москве это классическое создание украинского оперного репертуара показывается в «переделке», искажающей либретто до неузнаваемости. Такая же судьба постигла и пьесы Я. Галаца, которые в русском переводе получили новые «финалы», расходящие-

ся с замыслом автора, приобщили сомнительно «обогащенные» их детали.

Слово получает М. Залесский (зав. кафедрой Московского областного педагогического института). Он выражает неудовольствие заслушанными докладами. В них, по его мнению, были обобщены некоторые насущные вопросы, в частности, такой вопрос, как необходимость разоблачения идеалистического культа личности, проявляющегося в ряде произведений нашей драматургии. Не был также затронут вопрос о докладах жанр политической сатиры, направленной против поджигателей войны, — жанр, представляющий произведения А. Яковсона «Шакалы» и «Ангел-хранитель из Нераски». Кроме того, в докладах не получили оценки некоторые изданные работы, посвященные творчеству советских драматургов.

С. Арутюнян (Армения) остановился на одном из коренных, на его взгляд, недостатков, присущим многим произведениям современной армянской драматургии. Этот недостаток — несоответствие драматической литературы богатству жизни социалистических наций нашей страны. Значительные темы решаются беднее, менее остро, чем это подсказывает жизнь.

Например, тема комедии А. Гулакя «Бесполойные люди» — борьба с мясной национальной романтикой. Но эта большая тема сужена, утонута в мелких, нарочито увеселяющих ситуациях.

Говоря о пьесе Н. Заряна «Обычное поле», С. Арутюнян отмечает, что, несмот-

ря на удачный образ подхалимы и демагога, спекулянта Балабаса, «Обычное поле» не стало еще комедией, как того хотел автор. Оружием сатиры и юмора наша драматургия пользуется еще нерешительно и часто неуцело.

Слово предоставляется С. Михалкову (Москва). Он направляет острое своего выступления против лакировки действительности, против облегченного подхода к жизненным явлениям, проявившегося во многих сценических произведениях. Такие пьесы приучают зрителя видеть на сцене то, что расходится с правдой жизни, с полнотой человеческих чувств, с радостями и печалями живых советских людей; более того, говорит С. Михалков, такие пьесы приучили известную часть зрителей считать расхождение драматической литературы с действительностью едва ли не обязательным.

Несверно зачастую понимается у нас типичность. В одном городе при обсуждении очерков В. Овечкина прозвучал упрек автору, что, выводя второго секретаря райкома более умным, нежели первый секретарь, писатель грешит против типичности. В другом областном городе при обсуждении пьесы Г. Милана «Новые времена», где председатель колхоза, не имеющий агрономического образования, осознает свою некомпетентность перед лицом новых задач, было высказано мнение, что эту пьесу в данной области показывать не следует, ибо здесь многие председатели колхозов не имеют агрономического образования и спектакль может быть воспринят, как «избавление кадров».

Неправомерны требования к драматургам — отобразить жизнь рыбаков, труд повзрослых или образы милиционеров.

Пьесы надобно писать о людях. И писать так, чтобы написанное принимали за свой счет и тактисты, и летчики, и милиционеры. Герои наши на сцене часто бедны, и характеры их куда менее интересны, чем характеры зрителей, сидящих в зале. Это происходит потому, что драматург — не какой-либо «цензура», но именно сам драматург — заставляет своих героев совершать поступки даже в самых сложных ситуациях без колебаний, без раздумий, без действительной жизненной сложности.

В заключение С. Михалков призывает театры активно добиваться обогащения своего репертуара.

Благодаря великому русскому языку лучшие произведения национальной литературы, в том числе и драматургии, быстро получают всеобщую и всемирную известность, — говорит М. Ибрагимов (Азербайджан). Он подчеркивает, что традиция русской реалистической драмы — традиция Гоголя, Островского, Талстова, Чехова — обусловила зарождение новой азербайджанской драматургии в лице Ахундова, проникла в плоть и кровь этой литературы, а боевой, революционный дух и высокое мастерство горьковских пьес сыграли исключительную роль в становлении первого крупного советского драматурга Азербайджана Джабарлы.

М. Ибрагимов, положительный характерный ценный опыт, уже накопленный азербайджанской драматургией, — пьесы Джабарлы, Самеда Вургуня и произведения

других писателей, подробно говорит о том, какой вред нанесла литературе «теория» бесконфликтности. Многие пьесы, поставленные в последние годы в театрах республик, говорит М. Ибрагимов, называются скупой на зрелища, не живут в его сердце, не остаются в репертуаре.

М. Ибрагимов критикует ССП и его печатные органы за невидимость в теоретическом обобщении вопросов современной драматургии. Нет ни одной крупной теоретической работы о развитии русской драматургии на драматургию народов СССР. Не разрабатываются вопросы национальной формы, особенности стиля драматургии народов нашего Союза.

Г. Мустафин (Казахстан), остановившись на характерных особенностях жанра драмы (направленность действия, развитие характеров и т. д.), критикует ряд пьес современных казахских драматургов за упрощение сложных человеческих отношений, за сведение их только к производственным проблемам. Так, в пьесе М. Иманжанова «Моя любовь» проблема выращивания новой породы овец выступает как основная конфликтная линия. Стандартизация в драматургии способствует и те критика-ремесленники, которые восхваляют серьезные пьесы за отсутствие в них... ошибок. Но разве написать штампованную пьесу не есть ошибка, не менее непростительная, чем ошибка содержания? — спрашивает Г. Мустафин.

Тов. Мустафин критикует статью Т. Трифионовой «Драма требует действия», опубликованную в «Литературной газете». Автор статьи, говорит он, хвалит пьесу

«Народный академик» лишь за то, что, за «попытку создать пьесу о главных проблемах нашей жизни». А это — неверная постановка вопроса.

Оратор резко критикует постановку переводческого дела, подчеркивая, что из-за низкого качества переводов со сцены казахских театров пришлось снять многие пьесы Горького, Островского и других классиков русской драматургии. В этом оказалась познания как ремесленнические переводы, так и ремесленнические способности постановки. В связи с этим Г. Мустафин выдвигает ряд организационных предложений по усилению связи московских театров и Союза писателей с казахскими драматургами и театрами.

Драматургия для детей — такова была тема выступления В. Губарева (Москва). Оратор подчеркивает первостепенное значение примера в воспитании подрастающего поколения. «Хочу быть таким!» — вот вывод, который должен унести юный зритель из театра. «Теория» бесконфликтности надолго задержала развитие драматургии для детей, отмечает В. Губарев, отпугнула драматургов от острейших тем школьной жизни и пионерской организации.

Далее В. Губарев развивает мысль о создании детской советской сказки. Он говорит, что детские драматургии предпочитают брать уже готовые сюжеты, использовать известные сказочные мотивы и на их основе писать свои пьесы-сказки. Нужно не столько трансформировать старое, говорит В. Губарев, сколько создавать новое.

(Окончание на 3-й стр.)







# Прения по докладу К. Симонова и содокладу Б. Лавренива

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

## Утреннее заседание 22 октября

На утреннем заседании 22 октября, которое проходило под председательством Н. Вирта, первым выступил Н. Вирт. Задача советской драматургии, отмечает он, создать хороший репертуар для многонационального советского зрителя. Ведь надо иметь в виду, продолжает Н. Вирт, что через три-четыре года колхозы построят много новых клубов, где смогут выступать театральные коллективы. Надо иметь в виду и то, что на село придет десятки тысяч бывших городских жителей, инженеров, техников и т. д.

Жизнь диктует писателю сложные конфликты, в которых должно проявиться громадное многообразие характеров и судеб. Следующим выступил Ю. Ваняг (Латвия). Он анализирует причины неудач, которые постигли латвийскую драматургию в 1950—1951 гг., самонадеянно оценивая, как серьезную неудачу, и свою пьесу «Светлые глаза», написанную в соавторстве с Е. Ратнером.

— Наша критика, — говорит Ю. Ваняг, — одно время неверно ориентировала драматургов; требовали, в частности, от Анны Бродецкой соблюдения конфликтов в ее пьесе «Орчание сердца».

Своего предостережения М. Аузузов (Казахстан), он начинает свое выступление с предложения организовать в Москве театр, который был бы «театром дружбы народов». Все спектакли в нем должны ставиться на русском языке, а репертуар должен состояться из лучших достижений драматургии всех братских литератур Советского Союза. Далее М. Аузузов говорит о насущных проблемах теории драмы, о крайней бедности теоретической литературы в этой области. Нет юного литературного жанра, которому предъявлялись бы столь же строгие требования в области формы, как требования, предъявляемые драматургии. И вместе с тем нет иного жанра литературы, в котором форма исследовалась бы столь же мало, как тщательно мало исследуется она в драматургии. Разработка новой теории драмы будет способствовать плодотворному развитию всей многонациональной советской драматургии.

Выступление М. Ромма (Москва) было посвящено насущным проблемам кинодраматургии. Малое количество полноценных сценариев — главная причина малого количества выходящих на последние годы фильмов. Сейчас расширяется производство фильмов. Следовательно, нужда в новых хороших сценариях будет еще больше, нежели до сих пор. Фильм дает писателю возможность общения с такой аудиторией, какой не знает никакой другой вид искусства. Работа для кино увлекательна и вместе с тем очень ответственна. М. Ромм открывает часть своей лекции архитектурными иллюстрациями, особенностями писателя, отличающими истинного кинодраматурга, и в заключение призвал всех авторов и Союза советских писателей в целом «уделить проблемам кинодраматургии значительно большее внимание, чем до сих пор».

подражательная значительное большее внимание, чем до сих пор.

О сатире вообще и о сатирической комедии, в частности, говорил К. Крапива (Белоруссия). Он напомнил, что «теоретическая» бесконфликтность особенно резко восставала против сатиры. Они утверждали, что, поскольку отрицательные явления не характерны для нашего общества в целом, то попытки обобщить отрицательное означают посыл на нашу действительность. Сатира, лишенная права на обобщение, низводилась, таким образом, до литературы частного явления, единичного факта, превращаясь в литературу третьего сорта. Сейчас с такими «теориями» покончено. Но ряд проблем, насущно важных для развития сатирического жанра, до сих пор не решен. Поставив некоторые вопросы, касающиеся соотношения отрицательных и положительных героев, а также особенностей построения конфликта сатирической комедии, К. Крапива предостерегает от мелочной опеки над комедиографами, от насильственных рецензий.

— Главная задача молодых драматургов, — сказал А. Салынский (Москва), — приобретение, накопление творческого опыта. Поэтому так важны для нас каждое критическое замечание, каждый совет и указание мастеров советской драматургии, которые охотно помогают молодым. Большим подспорьем в работе начинающих драматургов могли бы стать книги, обобщающие опыт лучших наших драматических писателей. К сожалению, литературоведы и критики мало занимаются этим, да и сами драматурги почти не выступают с работами, где раскрывались бы «секреты» мастерства, а такие книги, как, например, «Драматургия и театр» Б. Ромашова или монография о Треневе Е. Суркова, очень нужны и полезны. А. Салынский не согласился с некоторыми положениями статьи Н. Велехова, опубликованной в «Литературной газете».

Большой школой мастерства для писателя может явиться работа с театром. А. Салынский рассказывает о том, с каким вниманием Малый театр подошел к его пьесе, какие серьезные, но, безусловно, улучшающие произведение требования он предъявлял автору. Однако так бывает не всегда. Театры обычно неохотно идут на объяснение с драматургами-дебютантами. В некоторых театрах периферийных театрах «работа» над пьесой часто сводится к легкому и поделочному переделкам по требованиям всех, — начиная от дирекции и кончая престарелой премьершей, которую не устраивает тот факт, что героиня пьесы лет на тридцать моложе ее самой.

Пост и драматург М. Миршарп (Таджикистан) остановился на том вреде, который наносит молодой таджикской драматургии «теория» бесконфликтности. Если московские критики сторонники этой теории заявляют о правомерности как называемого конфликта между хорошим и плохим, то в Таджикистане порою говорят, что объектом искусства может быть только лучшее. Такие горе-критики не только молчаливо разбирали поведение героя, но и строго следили за его внешним видом. Дело дошло до анекдота — до того, что когда писатель Р. Джалял, рисуя 70-летнюю старуху, раскрасил ее морщины, то один из таких «критиков» обвинил писателя в... пожелании образа советской старухи.

Главная беда современной таджикской драматургии, считает Миршарп, состоит в плохом знании жизни, в схематизме. Недавно обсуждались три пьесы: Ф. Ниязи, Д. Ибрагим и С. Саидмуродова. Все они посвящены разным темам, написаны разными людьми. Но при внимательном рассмотрении оказывается, что герои всех трех пьес — один и тот же: хороший партизан, заблудившийся преследователем колхоза, передовая колхозница, ревнивый жених, старуха с пережитками и мучала.

Сейчас в Таджикистане, говорит в заключение М. Миршарп, около 15 авторов работают над новыми пьесами. Им нужна квалифицированная помощь, а Союз писателей не оказывает ее. Нужны глубокие обобщающие статьи по теории советской драматургии, а их не печатают ни журнал «Театр», ни «Литературная газета». Нужно ярким образом перестроить работу Союза советских писателей, особенно его бюро комиссий литератур народов СССР.

— Ни в докладе, ни в содокладе, — сказал Ю. Балутин (Литва), — ни слова не было пропущено о национальной драматургии. Это — огромный недостаток, и, к сожалению, очень распространенный. Национальная драматургия не уделяет внимания и печати.

Ю. Балутин говорит о том, что пресловутая «теория» бесконфликтности в условиях острой классовой борьбы, происходившей в Литве, была особенно вредна, привела к особенно плачевным результатам. После ее разгрома стало легче работать. Сейчас в литовской советской драматургии чувствуется определенное оживление. Если в 1950—1952 гг. в республике не появилось ни одной оригинальной пьесы, то теперь есть новые пьесы, сценарии, либретто оперы и оперетты, более 20 оригинальных пьес, написанных литовскими драматургами. Руководители ССР СССР за все последние годы не раз не поинтересовались, как обстоят дела у литовских драматургов.

Артист театра имени Ермаковой И. Соловьев говорил о том, что во многих театрах еще сохраняется равнодушное, незаинтересованное отношение к советским пьесам на современные темы. Очень часто пьеса, на которую потрачено много сил и средств — душевных и материальных, равно сжигается в репертуаре, причем являющуюся из многочисленных инстанций, разрешивших пьесу к постановке, это не возмущает.

Оратор подчеркивает, что в последнее время «за круглым столом» рядом с маститыми драматургами появляются со своими первыми пьесами драматурги начинающие. И, что особенно ценно, истинный перелом в драматургии, отказ от бесконфликтности, подлинная близость к жизни — все это происходит от молодежи. Н. Погодин не согласен с мнением Б. Ромашова, который робко критиковал перед пленумом слабые пьесы драматургов маститых и несправедливо обрушивался на пьесы молодых драматургов Д. Лавренива и А. Макакина. По мнению Н. Погодина, это — нехотейское отношение к судьбам нашей драматургии.

В заключение Н. Погодин призывает пойти в наступление против тех «сверхчеловеков», которые не имеют ничего общего с жизнью, положительным героем, который борется, вступает в конфликты.

Л. Ошанин (Москва) отмечает, что наши пьесы могут рассказывать не только об огромных исторических событиях, — они могут быть написаны и о рядовых людях, и действие их может происходить в маленьком городе. Характерным примером является «Тая» А. Арбузова, которая не сходит со сцены уже 15 лет.

Проверку временем выдержала и пьеса К. Симонова «Так и будет».

Л. Ошанин призывает по-хозяйски относиться к драматургии. Молодые способные авторы Ю. Егоров и Г. Победоносцев, написавшие хорошую пьесу «Три солдата», не были по-настоящему привлечены к работе Союзом писателей. Нехотейское отношение проявляется и в том, что мы часто расхваливаем слабые пьесы, не учитывая того, как принял их зритель, как он на них реагировал.

Недостатком работы пленума Л. Ошанин считает то обстоятельство, что новые пьесы, среди которых есть немало интересных, не были глубоко рассмотрены.

Н. Ишен (Узбекистан) рассказывает о театрах и драматургии Узбекистана, который не имел до советской власти ни театров, ни пьес. За годы советской власти здесь созданы не только своеобразное театральное искусство, но и интересная драматическая литература. Однако есть у нее серьезные недостатки. В течение ряда лет драматургия не создавала новых пьес. Сейчас, когда с пути драматургов убраны многие препятствия, появились несколько новых интересных произведений. Однако республиканское управление по делам искусств не разрешает театрам вступать в непосредственные договорные отношения с авторами. Пьесы в управление рассматриваются медленно. Вопросы театра и драматургии не освещаются на страницах газет и журналов, в частности в «Правде Востока».

Н. Анисимов (Ленинград) считает, что в критике должен быть свободный, резкий

обмен мнений, дискусионность, умение высказать свою точку зрения. Н. Анисимов выразил несогласие со статьей Н. Балутина «Идея пьесы и фальшивые режиссерские приемы», напечатанной в «Литературной газете», в которой критиковались режиссерские изощрения в спектакле «Европейская хроника» А. Арбузова, поставленном Н. Акимовым в ленинградском Новом театре.

Своего предостережения заместителю министра культуры СССР И. Большакову. Указав на серьезное отставание кинодраматургии, И. Большаков отметил, что фильмов создавалось очень мало, да и ставились, главным образом, фильмы историко-биографические.

Сейчас внимание киноработников привлечено к созданию фильмов на современные темы, посвященных советскому человеку — строителю коммунизма. Министерство культуры провело ряд мероприятий, направленных к тому, чтобы привлечь для работы в кино лучшие творческие силы, мобилизовать их творческую инициативу. В основу тематического плана произведений на художественных фильмах на 1953 год положены творческие заявки драматургов. Сейчас подготовлено для запуска в производство 27 сценариев. Большинство посвящено современности, среди них есть несколько кинокомедий. Снимается несколько короткометражных комедий.

В работе над созданием сценариев привлечены лучшие советские драматурги, способная творческая молодежь. Но сценариев до сих пор немного. В текущем году будет выпущено 25 художественных фильмов.

## Утреннее заседание 23 октября

Те, кто выступает с такими требованиями, хотят, конечно, помочь драматургам, но драматургия как искусство они не понимают. И в результате получается, что некоторые пьесы из зрелища превращаются в театрализованые доклады, которые произносятся со сцены несколько человек. Выказывается один, другой, третий, а последний фразой все подытоживается и говорится о том, что надо быть хорошими. Закачивая свое выступление, оратор подчеркивает, что Союз писателей должен обратить особое внимание на развитие молодой драматургии союзных республик.

В. Любимова (Москва) посвятила свое выступление вопросам детской драматургии. Огромная ответственность драматургов, пишущих для детей, между тем детская драматургия в своем росте переживает серьезные трудности. Ее развитие тормозит чрезмерная опека над драматургами, которых под видом «педагогических требований» призывают не показывать плохих родителей, плохих педагогов, несовершеннолетнего директора школы, отрицательного комсоста, опивающихся комсомольцев и плохих пионеров. Все это объявляется «клетичным». Единственным плохим персонажем при таких обстоятельствах неизбежно оказывается автор, за что его потом спрашивают и сильно ругают.

Детскую драматургию, особенно на современную тему, часто упрекают в дидактизме. Справедливый упрек! Но не родилась ли этот дидактизм от стандартных и дидактических требований опекающих детскую драматургию лиц и организаций, с одной стороны, а с другой — от тех дидактических рецензий, которые печатаются в газетах.

В. Любимова поднимает вопрос о необходимости расширения сети детских театров в Москве и многих других городах Советского Союза. В заключение она призывает ставить спектакли для детей в театрах для взрослых силами лучших режиссеров, при участии лучших актеров, печатать лучшие детские пьесы в «Пионерской правде» и журнале «Театр».

Е. Сурков (Москва) отметил, что доклад К. Симонова, провозгласивший протестом против того, открывает возможность для широкого и свободного решения основных творческих задач нашей литературы. Однако оратор считает серьезным недостатком доклада то, что в нем не проследжено, как общими закономерностями развития советской драматургии проявляются в ее живой практике, не дал анализа новых пьес.

Далее Е. Сурков остановился на пьесе К. Симонова «Доброе имя», в которой, по его мнению, сухо и приполюбно воплощен авторский замысел, за пределами пьесы не проступают контуры живой, бурной жизни.

Е. Сурков полемизирует с И. Большаковым, считая неправильной его попытку обратиться от критики спектакля МХАТ «Ломоносов» Вс. Иванова.

мов, в будущем году проектируется выпуск не менее 35 полнометражных и 15 короткометражных картин.

Перед министерством стоит задача не только привлечь новые силы кинодраматургов, но и подготовить режиссерские кадры, расширить техническую базу киностудий. Уже развёрнуто строительство павильонов в Москве и Ленинграде.

Расширение производства художественных фильмов со всей остротой ставит вопрос об углублении идейного содержания и повышении художественного мастерства сценариев, о совершенствовании художественной формы. Образцом для их построения должна быть драма, а не повесть, которую, как считают некоторые сценаристы, режиссер должен преобразовать в фильм.

И. Большаков считает, что в статье В. Смирновой в журнале «Театр» дана глубоко субъективная, несправедливо уничижающая оценка спектакля «Ломоносов», поставленного в Художественном театре.

М. Мравинский (Грузинская ССР) ставит ряд принципиальных вопросов творчества грузинских драматургов. Он говорит, что связь театров с драматургией Грузии носит еще формальный характер. Союз писателей Грузии не работает с молодыми драматургами. Лучшие пьесы грузинских авторов плохо переводятся на русский язык. Но даже в том случае, когда они были изданы отдельным сборником на русском языке, грузинские драматурги так и не дожидались серьезного критического и творческого разбора своих произведений в Союзе советских писателей СССР.

А. Софронев (Москва) считает, что одной из главных тем нашей драматургии по-прежнему остается тема труда, что неверно разделять вопросы бытовые и вопросы производственные. Советский человек, говорит А. Софронев, соединяет в себе и любовь к труду и просто любовь, он живет полной и многогранной жизнью, поэтому нельзя отделять эти вопросы друг от друга. В центре нашего внимания должен быть человек во всем его глубоким внутренним миром.

Говоря о своем опыте творческой работы с театрами, А. Софронев подчеркивает, что в процессе этой работы театр может внести очень ценные поправки, что опыт актеров и режиссеров поможет автору улучшить пьесу. Такую форму взаимоотношений драматурга с театром оратор считает верной и полезной.

А. Глобов (Москва) вносит предложение: организовать семинар молодых драматургов по изучению творческого наследия классиков, предоставить лучшим театрам страны право работы с драматургами, привлечь самих драматургов к режиссированию пьес, так как опыт работы профессиональных драматургов над пьесами молодых авторов превосходно себя оправдал; отобрать лучшие из появившихся за много лет пьес для включения в постоянный репертуар театров.

Р. Ишмурадов (Татария) указывает на препятствия, мешающие продвижению пьес драматургов автономных республик на всеобщую сцену. Пьесы, написанные на татарском языке, приходят в Управление по делам искусств РСФСР в сделанном наспех подстрочном переводе. На основании этого бедного отражения пьесы репертуарно-редакционный отдел судят о произведении, и, естественно, не разрешает его к распространению. Р. Ишмурадов называет целый ряд хороших пьес, которые не получили распространения из-за плохих переводов.

В. Петров (Воронеж), касаясь работы Воронежской писательской организации, говорил, что несколько лет назад многие воронежские писатели пробовали, и не безуспешно, свои силы в драматургии. Почему же они сейчас перестали писать пьесы? Легче всего сказать, что товарищи просто испугались творческих трудностей. Но дело, конечно, не в этом. Процесс происхождения пьесы в последние годы очень усложнился. В подтверждение своей мысли оратор приводит в пример молодого писателя В. Локоткова и некоторых других воронежских писателей, чьи пьесы считались по множеству инстанций.

Присоединяясь к С. Михалкову и А. Глобову, В. Петров предлагает непосредственно приблизить работу драматурга к театру.

Г. Борин (Армения) рассказал о новых произведениях армянских драматургов и о недостатках, тормозящих развитие армянской драматургии. Призывы создавать «бесконфликтные» пьесы, призывы к отказу от законов драматургии во имя мнимого «новаторства» нанесли большой вред армянской советской драматургии. Некоторыми критиками-перестраховщиками и драматургами была также создана «теоретическая» неопределенность положительного героя, что привело к тому, что живая действительность во многих пьесах утратила свои краски.

В конце своего выступления Г. Борин сказал, что ни одна классическая и современная пьеса армянских драматургов не была еще поставлена в Москве. А это имело бы огромное значение для развития армянской драматургии. Г. Борин критиковал работу Бюро комиссий литератур народов СССР.

Т. Абдумомунов (Киргизия) приводит анекдотические примеры того, как некоторые критики в Киргизии каждую попытку отразить жизнь в пьесах берут под сомнение. По их мнению не может переловить человек револьвер, не к лицу партийному работнику плясать и т. д. Оратор призывает бороться за повышение уровня театральной критики.

На вечернем заседании пленума, проходившем под председательством А. А. Суркова, выступили Самвел Бургун (Азербайджан) и главный режиссер Театра Советской Армии А. Попов.

Затем выступили генеральный секретарь Союза советских писателей СССР А. А. Фадеев и министр культуры СССР П. Н. Фомарин.

На этом обсуждение вопросов развития советской драматургии закончилось.

## Вечернее заседание 22 октября

Вечернее заседание пленума, проходившее под председательством А. Вендова, открылось выступлением И. Салынского (Москва). И. Салынский поставил свою речь вопросом трагедии. Зритель хочет видеть на сцене наших театров в число других жанров и высокую трагедию. Это подтверждает хотя бы тот факт, что уже много лет с успехом идет в театре имени Вахтангова историческая трагедия Вл. Соловьева «Великий государь». Однако, продолжает оратор, какие бы то ни было практические опыты в этой области невозможны, пока теоретически не обоснована сама возможность существования жанра советской трагедии.

С большим интересом выслушала собравшиеся выступление Н. Погодина (Москва), который говорил об отставании драматургии от требований жизни, от высоких эстетических вкусов нашего народа. Одну из главных причин этого отставания Н. Погодин видит в том, что драматическая литература в Союзе писателей находилась в запущенном состоянии. Разве не показательно, что до самого последнего времени не было печатного органа советской драматургии, что громадная масса советских пьес тогула в ведро отдела распространения, в отрицательных изданиях на степлографу или на пишущей машинке.

Запущенность, — а это, по-моему, и было высшим ее проявлением, — сказалась и в ленивании, поверхностности отношении к вопросу драмы, в установке на бескон-

фликтность. Я не называю эту установку теорией только потому, что такой теории быть не может. Не может быть теории, по которой в электричестве отрицательное бы существование положительных и отрицательных зарядов. Да, это была не теория, а именно установка, и наша драматургия, и Союз писателей оказался неспособными защититься от нагубной бесконфликтности, на несколько лет остановив развитие советской драматургии и затормозивший рост советского театра.

Мы, продолжает Н. Погодин, не смогли противостоять этой бесконфликтной установке, а действовали по принципу «непротивления злу». Дело вовсе не в одной нашей критике, которую мы так легко обвиняем. «Обчарованная» бесконфликтности поддалась и такая драматургия, как Б. Лавренив, Н. Вирт. Н. Погодин критикует писателя Н. Вирта за беспринципность, которая, по его мнению, проявилась в том, что, печатно утверждая полное отсутствие конфликта в советской действительности, он тогда же писал комедию «Гибель Помпея», где конфликт доведен уже до своей противоположности.

Касааясь художественного уровня пьес, оратор говорит о том, что в десятках произведений драматургии интригируются элементарные законы драмы, авторы часто прибегают к схемам, штампам, которые являются чуть ли не условными рефлексам, особенно при изображении секретаря партийной организации. Этим грешат не

только молодые драматурги, но и старшие мастера.

Я, говорит Н. Погодин, — опытный драматург, а все же в своей пьесе «Богда» маюются копыта заседание устроил. А почему? Боюсь, что если не все поставит на место, пьеса без этого не пойдет.

Оратор подчеркивает, что в последнее время «за круглым столом» рядом с маститыми драматургами появляются со своими первыми пьесами драматурги начинающие. И, что особенно ценно, истинный перелом в драматургии, отказ от бесконфликтности, подлинная близость к жизни — все это происходит от молодежи. Н. Погодин не согласен с мнением Б. Ромашова, который робко критиковал перед пленумом слабые пьесы драматургов маститых и несправедливо обрушивался на пьесы молодых драматургов Д. Лавренива и А. Макакина. По мнению Н. Погодина, это — нехотейское отношение к судьбам нашей драматургии.

В заключение Н. Погодин призывает пойти в наступление против тех «сверхчеловеков», которые не имеют ничего общего с жизнью, положительным героем, который борется, вступает в конфликты.

Л. Ошанин (Москва) отмечает, что наши пьесы могут рассказывать не только об огромных исторических событиях, — они могут быть написаны и о рядовых людях, и действие их может происходить в маленьком городе. Характерным примером является «Тая» А. Арбузова, которая не сходит со сцены уже 15 лет.

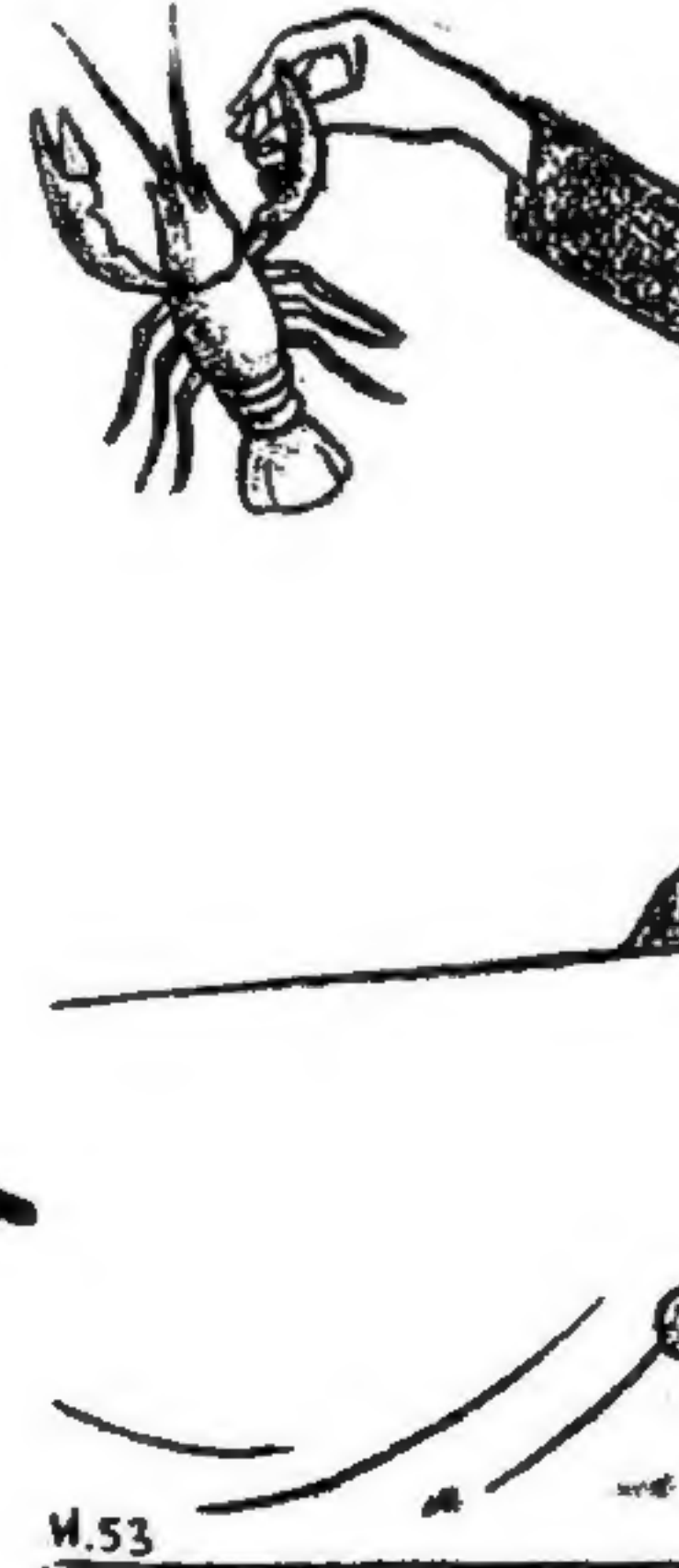
## СЛУШАЯ ПРЕНИЯ...

ДРУЖЕСКИЕ ШАРЖИ

Н. ВИРТА

Сказал нам драматург Вирт,  
Что он не мог разинуть рта,  
Что для несчастного Вирты  
Все двери были закрыты,  
А потому к нему, Вирте,  
Пришли теории не те,  
Заставив бедного Вирту  
Менять воззрения на лету.  
Наверно, все разинут рты,  
Увидя выворот Вирты.

А. БЕЗЫМЕНСКИЙ



С. МИХАЛКОВ

Мы автору скажем за пьесу спасибо,  
Ну, что ж, на безрыбьи и «Рак» — рыба.

А. БЕЗЫМЕНСКИЙ



А. САЛЫНСКИЙ

«Опасный спутник» ваш имел успех,  
Театром принят на вооружение.  
Чтоб впредь успехом не было помех,  
Остерегайтесь голубокружения.  
Опаснейшего спутника из всех.

В. ГРАНОВ



В. МИНКО

«Не называй фамилию»,  
Долго трудился он.  
Открылся и оценили:  
Побольше б таких имен!

Н. ГРИБАЧЕВ

Рис. худ. И. ИГИНА

ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА

№ 126

24 октября 1953 г.



## ЦИТАТЫ С ИЛЛЮСТРАЦИЯМИ

Со страниц парижского еженедельника «Вн уриер» на читателя угрожающе смотрят два адептских солдата. Они похожи друг на друга, как две капли воды. И то обстоятельство, что на одном из них плащ с надписью «Европейская армия», не может изменить этого абсолютного сходства. Под фигурой солдата слева значится: «Европейский союз»; под фигурой солдата справа — «Союз «вермахт»... Под каким союзом вы хотите, чтобы вас съели?» — иронически спрашивает читатель «Вн уриер», высмеивая демагогические заявления некоторых французских деятелей, тщетно пытавшихся убедить французов в том, что так называемая европейская армия «лучше» вермахта.

Определенные круги США и Англии усиленно добиваются ратификации договора о «европейской армии» французским Национальным собранием. Однако все большее число французов выступает против восстановления фашистского вермахта под каким бы то ни было соусом. Они знают, что возрождение германского милитаризма представляет собой смертельную угрозу для национальных интересов Франции.

Об этом свидетельствуют многочисленные высказывания французской печати, некоторую часть которых мы приводим ниже. Об этом свидетельствует и возмущение французской общественности недавним заявлением Черчилля в Маргете, где он в ультимативном тоне потребовал, чтобы Франция согласилась на восстановление реваншистской западногерманской армии.

«Если Черчилль желает забыть Колонетри, это его дело. Но мы отказываемся ему в праве заставить нас, французов, забыть Орауру».

(Из статьи Марселя Фуры по французской газете «Либерассон»)

«В то время как ратификация договора о европейской армии ставится на повестку дня, стремление руководства английского консервативного правительства при любых обстоятельствах вооружить Германию, даже если Франция откажется от этой ратификации, позволяет дать оценку результатам внешнеполитической политики, проводимой нашим правительством в течение двух лет... Надо было выступить против вооружения Германии, а теперь перед нами стоит дилемма: либо согласиться с европейской армией, которая равнозначна этому вооружению, либо допустить непосредственное вооружение Германии... Если бы сегодня в Париже было правительство, обладающее судьями родины, французское «нет» прозвучало бы с оглушительной силой».

(Из статьи Жана Фабриана по французской газете «Комбат»)

«Алензур использует «европейскую» политику лишь в качестве ширмы, которую он отбрасывает, как только ему удастся воссоздать в Бонне все то, что ждал в течение почти 50 лет привокзальную станцию на край пропасти».

(Из статьи Жюльена Табуна по французской газете «Энформассон»)

«Величайшая драма состоит в том, что Германия еще не располагает силой, а мы сами отрываем ей путь. Мы не только вернулись к Минхену, который был самоубийством из трусости, — мы пришли к бессмысленному самоубийству, совершаемому из простой глупости».

(Из статьи Жюльена Табуна по французской газете «Энформассон»)

«Безразличная драма состоит в том, что Германия еще не располагает силой, а мы сами отрываем ей путь. Мы не только вернулись к Минхену, который был самоубийством из трусости, — мы пришли к бессмысленному самоубийству, совершаемому из простой глупости».

(Из статьи Жюльена Табуна по французской газете «Энформассон»)

«Надо преградить путь этому абсурдному и разрушительному договору, который, если бы мы его подписали, увековечил бы унижение Франции. Никакие соображения внутриаполитического или международного характера, уместности с точки зрения финансового положения или с точки зрения дипломатической целесообразности, не могут возбудить перед лицом того, что действительно и повелительно диктует нам чувство долга».

Если договор будет отклонен, то будущее остается открытым. Если же он будет ратифицирован, то мы окажемся зажатými между зубцами машины, которая выжимает из нас соки, причем с нашего собственного согласия. Мы должны принять решение в ситуации, напоминающей 1940 год».

(Из статьи Жана Сустеля по французской еженедельнице «Рассамблеман»)

## КОММЕНТАРИИ ИЗЛИШНИ!

Английский еженедельник «Тру» поместил в номере от 2 октября 1953 года письмо читателя в редакцию под заголовком «США и коммунистический Китай». Приводим это письмо.

US and Communist China  
Sir, — Is not the U.S.A. being just like an ostrich about the People's Government of China? Some British folk seem to be nearly as bad too.  
Mao-Tse Tung evidently has the support of the bulk of the Chinese people — over 400 millions of them; Chiang Kai-shek's little set-up can muster possibly one million odd.  
Can't the Americans see how unbecomingly their attitude is, and what fools they are making of themselves?  
Olive Murray.

«Сэр, — не ведут ли себя США, совсем как страус, по отношению к народному правительству Китая? Похоже, что некоторые англичане занимают почти такую же позицию.  
Мао Цзун-дун явно пользуется поддержкой подавляющего большинства китайского народа — свыше 450 миллионов; Чанг Кай-шек же имеет лишь несколько сот тысяч человек. Возможно, немалое количество американцев не могут понять, насколько недемократична их позиция и в какой глупой положение они ставят себя сами?»

Олив Мэрфи.

Комментарии излишни!

## КНИЖНЫЙ БАЗАР В ПАРИЖЕ

Сегодня, 24 октября, двери Зимнего вестника вновь распахнутся перед парижанами, пришедшими на книжный базар.

Организация осеннего книжного базара — традиция Национального Комитета писателей Франции. В последние годы книжные базары привлекали все большее число посетителей и стали одной из важных форм защиты и пропаганды национальной литературы. Особенным успехом пользовались на последних базарах выдающиеся произведения современной французской литературы — роман Луи Арагона «Коммунисты».

Какие новинки прогрессивной литературы смогут приобрести посетители в этом году? Среди новых книг в первую очередь следует назвать роман Андре Стейла «Париж с нами», завершающий трилогию, открытую «Первым ударом». Эта книга была закончена Андре Стейлом летом нынешнего года в тюрьме Френ. «Я хотел, — говорит писатель, — показать, как докеры под руководством партии живут и борются, какую встречу они оказывают прибывшему кораблю с оружием. Новым для романа является то, что его тема, его главное действующее лицо — народная демонстрация».

На книжном базаре будет представлен ряд произведений, посвя-

щенных вьетнамскому народу и борьбе за прекращение войны во Вьетнаме: «Черная река» Пьера Курта, «Последний патрон» Жана Шаброля, «Две нефритовые палочки» Мадлены Ришфо. Читатели смогут приобрести и новый роман Пьера Гаррара «Розали Брусс», рассказывающий на примере жизни простой француженки о бесчисленных бедствиях, принесенных французскому народу в XIX и XX веках германским милитаризмом. Прогрессивная пресса предсказывает большой успех путевым дневникам Клода Руа «Ключ к Китаю». Жан Лафитт предложит вниманию читателей свой новый роман «Командир Марсо» — продолжение книги «Роз-Франс».

На книжном базаре будут представлены новые произведения Луи Арагона, Пьера Дюка, Клода Морган, Андре Вюрмесса, Эльзы Триоле, Жюльетты Зиглер, Доменики Дезанти и многих других писателей.

Национальный комитет, организующий книжный базар, пригласил участвовать в нем литераторов, не являющихся членами этого объединения. Их участие придает этому значительному событию в культурной жизни Франции еще более широкое значение.

## Вокруг Конгресса профсоюзов в Вене

### ЗАМЕТКИ ЖУРНАЛИСТА

Третий Всемирный конгресс профсоюзов открылся. В дни конгресса Вена поражала своих гостей-делегатов прекрасной осенней погодой. Такого тепла в эту пору сами венцы не видели много лет. Городской парк сверкает яркой красотой по-осеннему расцвеченных крон деревьев, устремленных в голубое небо; на большом пруду играют лучи почти по-летнему свистящего солнца. Сразу за парком расположен Концертзал, где в течение одиннадцати дней — с 10 по 21 октября — 813 представителей народов всех цветов кожи и всех континентов горячо обсуждали насущные проблемы борьбы трудящихся за укрепление единства действий, за повышение жизненного уровня, за мир. Эти люди — мужчины и женщины — собрались здесь, чтобы укрепить дружбу, братскую любовь между трудящимися всех стран, ибо в этой великой дружбе, в единстве — главное условие победы сил мира и демократии.

В своей речи на заключительном заседании конгресса Джузеппе Ди Витторно, избранный председателем Всемирной Федерации профсоюзов, произнесший речь об этой неразрывной дружбе между рабочими всех рас и национальностей, которая не позволяет больше империалистам натравливать народы друг против друга.

Одной из отличительных черт, характеризующих Конгресс профсоюзов в Вене, являлось, несомненно, то, что здесь необычайно широко были представлены трудящиеся массы колониальных и зависимых стран.

На собраниях, устраиваемых право-социалистическими раскольниками, основная масса делегатов — это выходцы из угнетенных государств — профсоюзные боссы и чиновники с годовыми окладами, не уступающими ставкам директоров монополий. Эти господа и знать ничего не хотят о жизни рабочего.

Здесь, в зале Концертзала, мы видели в первую очередь самих трудящихся — они являлись точкой зрения. Это люди, непосредственно избранные на предприятиях и в рудниках, на верфях, на шахтах и в стройках.

В дни конгресса многие юные венцы дежурили в вестибюле Концертзала, чтобы раздобыть автографы делегатов. Вот маленькая девочка подошла к высокому негру. Она, повидимому, еще не знает, что это Абдулла Диалло — известный во всей черной Африке борец за дело трудящихся, из которого вытекает с первой всеобщей забастовкой африканских негров. Результатом этой забастовки было то, что колониальными властями Западной Африки впервые пришлось ввести закон об охране социальных прав.

Маленькая любительница автографов, повидимому, не знает, что ей дал свою подпись Хасан Санмугат, руководитель профсоюзного движения на Цейлоне. Он послал слова трудящимся, которые спасли свой народ от голодной смерти, добившись от правительства подписания торгового соглашения с Китайской Народной Республикой — «договора о рисе», как его называют народ Цейлона.

Эта девочка, как и ее сверстники, наверно, ничего еще не слышала и о «кровавом олове», добываемом на рудниках Боливии, где каждый рабочий после восьми лет подневольного труда превращается в невольничий калеку. А ведь перед ними стоят Хосе Бетанда Террерос и другие боливийские делегаты — герои истории, которая еще будет написана. Эти люди возглавляли

борьбу боливийских рабочих, которые собственными руками вырвали из монополий США рудники «кровавого олова», чтобы передать их народу.

Большой известностью на конгрессе пользовались Перл Бранш, представительница острова Тринидад. Эта чудесная женщина нигде не работает, она — организатор комитета домашних хозяек, созданный для поддержки бастовавших рабочих-нефтяников. Но ведь свой темперамент и глубокое материнское чувство она отдала делу помощи рабочим, понимая, как важно вселить мужество и стойкость в бастующих, как важно крепить солидарность трудящихся.

Но не только для представителей юного поколения Вены, встречавших делегатов конгресса, здесь впервые открылся новый, большой мир. Делегаты испытывают подобное же чувство. В здании, где проходил Всемирный конгресс профсоюзов, в специальном зале была размещена выставка документов и экспонатов, многочисленных снимков, листовок, привезенных делегатами различных стран. И всегда торжественная тишина царил в центральной части зала, где находились советский отдел, хотя здесь-то и собралось наибольшее число посетителей. Ибо здесь перед людьми, хорошо знающими на своем собственном жизненном опыте горькую долю наемных рабов капитала, открывалась картина прекрасной, радостной жизни в стране, где власть принадлежит народу, где навсегда уничтожена эксплуатация человека человеком. Здесь с особой силой каждый чувствовал, какое значение имеет для трудящихся всего мира сознательный труд и воодушевляющий пример советских людей.

В эти дни многих делегатов конгресса поразила еще одна вещь: они узнали о существовании подпольной, рабочей Вены. Ведь многие, перелетавшие австрийские буржуазные газеты, могли бы на первых порах прийти к выводу, что занавес молчания вокруг конгресса, опущенный по команде с Запада, непроницаем. Однако из горла, который должен хранить молчание, Вена в один прекрасный день превратилась в город ликования трудящихся, которые мощным потоком прошли по центральной улице Рингштрассе, чтобы приветствовать представителей международного пролетариата и выразить им свои чувства.

Это был поистине праздник братства, во время которого тысячи трудящихся Австрии и делегаты конгресса — посланцы 79 стран мира выразили чувства взаимной симпатии и солидарности. Надо было видеть, с каким энтузиазмом демонстрация и делегаты на разных языках выкрикивали понятный всем лозунг: «Мир, единство, «унита», «сунака», «эйхейт»... Венцы поднимали детей, чтобы их подождали Ди Витторно, Шверник, посланцы Кореи и Африки. «Эта мощная демонстрация была неслыханностью для всех делегатов и потрясла их, — писал специальный корреспондент газеты «Унита» — И это произошло благодаря впечатлению — это народный характер этой манифестации, сердечная атмосфера воодушевления». Облегченные глубоким доверием рабочего класса всех стран, делегаты третьего Всемирного конгресса профсоюзов в этом мощном марше солидарности услышали биевые сердца рабочей Вены.

Эрвин ЦУКЕР-ШИЛЛИНГ, главный редактор газеты «Эстеррайхские фольксштимме», ВЕНА, 23 октября. (По телеграфу).

### РАССКАЗЫВАЕТ ДЕЛЕГАТ КОНГРЕССА ПРОФСОЮЗОВ

## Положение в Британской Гвиане

Вы спрашиваете: в чем причина народных волнений в Британской Гвиане? Вот послушайте.

Рабочие сахарных плантаций потребовали от владельцев плантаций установления трехдневных окладов. Те категорически отказались это требование и попрежнему оставляли заработки рабочих в зависимости от сезонов работ.

Далее: каждый рабочий, о котором становится известно, что он вступил в профсоюз, немедленно увольняется. Это и явилось одной из непосредственных причин того, что 31 августа 1953 года рабочие сахарных плантаций Британской Гвианы объявили забастовку. Они были попросту принуждены к этому невыносимыми условиями жизни и работы.

Владельцы плантаций ввели новую систему труда: за те же жалкие 1 доллар 19 центов за тонну собранного сахарного тростника рабочий не только должен разрезать тростник, но и доставлять его к лоякам (плантация сахарного тростника пересечены сетью каналов).

И еще одна деталь, ясно характеризующая условия труда. Одно из главных требований работающих на плантациях состояло в том, чтобы рабочим доставлялась на поля питьевая вода. Однако и до сих пор рабочие вынуждены пить воду из каналов. А вода эта отравляется для того, чтобы предотвратить распространение сыпня...

Несмотря на все трудности и нужду, рабочие на плантациях бастовали в течение 25 дней. Остальные трудящиеся Британской Гвианы неизменно выражали бастующим свою дружескую поддержку, а в городах почти все рабочие провели 24-часовую забастовку солидарности.

Народно-прогрессивная партия выступила с предложением принять закон, который заставил бы владельцев плантаций признавать право профсоюзов на защиту интересов трудящихся. Этот-то призыв и послужил поводом для колониальных властей обострить обстановку и обвинить народно-прогрессивную партию в «коммунистическом заговоре»!

Рам Карран, профсоюзный деятель и член народно-прогрессивной партии Британской Гвианы, — участник III Всемирного конгресса профсоюзов в Вене. Мы помещаем сегодня интервью с ним.

Факты, которые сообщает Рам Карран, полностью опровергают измышления английских колонизаторов о каком-то «коммунистическом заговоре» в Британской Гвиане. Они раскрывают подлинные причины народного недовольства в этой небольшой колониальной стране, народу которой власти в самых элементарных демократических правах, не оставляя при этом — с благожеланием Вашингтона — перед применением военного нажима.

Самой собой разумеется, что это утверждение — ложь. Народно-прогрессивная партия состоит из многих групп, объединенных одной широкой антиимпериалистической программой. До 1945 года у нас в Британской Гвиане вообще не было ни одной прогрессивной политической партии, существовала лишь (фактически) — нелегально — профсоюз. Еще тогда некоторые из руководителей профсоюзов пришли к выводу, что настало время трудящихся организоваться политически. Был образован специальный комитет. Народно-прогрессивная партия, как таковая, была основана в 1950 году.

В ходе подготовки к выборам \* и во время

их проведения представителями нашей партии не было разрешено посещать районы сахарных плантаций, в то время как делегаты других партий это разрешалось. Но трудящиеся пришли и нам, чтобы нас послушать. Мы проводили беседы и дискуссии каждый вечер, мы устраивали и большие собрания. И мы завоевали доверие народа.

Программа нашей партии требует проведения ряда реформ. Например: мы настаиваем на введении закона, по которому владельцы плантаций были бы обязаны усовершенствовать систему каналов для того, чтобы арендаторы имели в своем распоряжении достаточное количество воды. Мы требуем, чтобы владельцы плантаций обеспечивали землей тех арендаторов, которые живут в их владениях. Наше правительство предлагало утвердить программу жилищного строительства. Сначала должны быть построены сто домов, а в ближайшем будущем — по 500 домов ежегодно.

Все полезные ископаемые нашей страны разрабатываются иностранными монополиями — американскими, канадскими и британскими, которые вызывают боскеты и вообще все, что добывается, за границу, наживаясь на жесткой эксплуатации рабочих.

Народно-прогрессивная партия требует права для Британской Гвианы по собственному выбору вести торговлю с другими странами и руководствоваться при этом действительными интересами страны (в настоящее время допускаются торговля лишь с теми странами, с которыми разрешено торговать Англия).

Наш народ добивается демократических свобод, и партия борется за осуществление этого справедливого требования.

Как теперь известно, губернатор упразднил конституцию. Но мы будем продолжать борьбу за наши права.

Нам хотелось бы, чтобы народы остальных мира знали, в чем заключаются наши справедливые требования. Мировое общественное мнение должно прийти нам на помощь в эти трудные времена...

\* Англичане правящие круги, как известно, «даровали» не так давно Британской Гвиане конституцию. Этот жест, продиктованный страхом перед растущим демократическим движением, был сделан не то, чтобы направить это движение в рамки «успокоительной демократии». Расчет этот не оправдался. Делегаты профсоюзов, которые были вынуждены и профинансированы в английском министерстве колоний, протестовали под натиском народных масс Британской Гвианы и в средстве борьбы против колониального режима. На первом же выборах большинство мест в парламенте (18 из 24) получила народно-прогрессивная партия. (Ред.)

## Международная почта

### КАК ФАБРИКУЕТСЯ ЛОЖЬ

из штатов Америки — Иллинойсе. На аэродроме, находящемся на территории этого штата, приземлился таинственный иностранный самолет; из него вышел не менее таинственный мужчина в иностранной военной форме; летчик объяснялся на незнакомом языке...

Есть отчего возмущаться американскому обществу, голову которого реакционная пресса ежедневно задурачивает фантастическими баснями о «подвиге действиях красных», об «опасности с Востока!» Короче говоря, в телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, разглагольствуя на одном из штатов Америки — Иллинойсе.

В телеграмме из Вашингтона западногерманская газета «Нюрнбергер нахрихтен» рассказывает о событиях, раз